



Videokonferenz der Expertenkommission SARS-COV-2 des Landes Südtirol

(Art. 2 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4)

Videokonferenz vom Mittwoch, 30. September 2020, 17.00 – 18.20 Uhr – Ergebnisprotokoll

Anwesende: Maria Rosaria Capobianchi, Elke Maria Erne, Marc Kaufmann, Dieter Kissling, Herwig Kollaritsch, Antonio Menditto, Elisabetta Pagani, Dagmar Regele, [REDACTED] (Sekretariat), [REDACTED] (Techniker), [REDACTED] (Dolmetscherin), [REDACTED] (Dolmetscher).

Entschuldigt abwesend: Osamah Hamouda, Herwig Ostermann.

Marc Kaufmann begrüßt die Anwesenden. Er schildert kurz die Lage in Südtirol mit derzeit auffällig ruhiger Situation trotz ansteigender Anzahl an Neuinfektionen.

Überblick über die aktuelle Covid-19-Lage

Elke Maria Erne berichtet von einer stabilen Situation mit immer mehr Patienten mit Lungenproblemen, aber ohne ganz kritische Krankheitsverläufe. Die Fälle nehmen zu. Die Verläufe sind aber nicht so schwer wie bei der ersten Welle.

Elisabetta Pagani spricht von einem Ansteigen der Anzahl der zu evaluierenden/überwachenden Abstriche, mit Spitzenwerten von bis zu 2.500 Abstrichen pro Tag.

Videoconferenza della Commissione di esperti SARS-COV-2 della Provincia Autonoma di Bolzano

(art. 2 della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4)

Videoconferenza di mercoledì, 30 settembre 2020, ore 17.00 – 18.20 – verbale di sintesi

Presenti: Maria Rosaria Capobianchi, Elke Maria Erne, Marc Kaufmann, Dieter Kissling, Herwig Kollaritsch, Antonio Menditto, Elisabetta Pagani, Dagmar Regele, [REDACTED] (segreteria), [REDACTED] (tecnico), [REDACTED] (traduttrice), [REDACTED] (traduttore).

Assenti giustificati: Osamah Hamouda, Herwig Ostermann.

Marc Kaufmann dà il benvenuto ai presenti. Descrive brevemente la situazione in Alto Adige, attualmente molto tranquilla nonostante il crescente numero di nuove infezioni.

Panoramica della situazione attuale di Covid-19

Elke Maria Erne riferisce una situazione stabile con un numero crescente di pazienti con problemi polmonari, ma senza una progressione della malattia molto critica. Il numero di casi è in aumento. Tuttavia, le progressioni non sono così gravi come nella prima ondata.

Per Elisabetta Pagani aumenta il numero di tamponi da valutare/monitorare, con picchi fino a 2.500 tamponi al giorno.



Laut Dagmar Regele konnte in den letzten Wochen ein ziemlicher Anstieg beobachtet werden, der zu einem großen Teil die ausländischen Arbeitskräfte, aber eben nicht nur betroffen hat. Die symptomatischen Fälle nehmen zu. Seit drei Wochen läuft der Schulbetrieb, und die Fälle – auch Heime sind betroffen – häufen sich. Es wird erwogen, Antigentests im Schulbereich vorzunehmen. Über die positiven Fälle wird aber erst nach korrekter Abklärung gegebenenfalls die Quarantäne verfügt. Dr. Menditto kann über die Situation in Italien und im restlichen Europa berichten.

Antonio Menditto stellt einige Grafiken vor und erklärt, dass in Bezug auf die aktiven Fälle die zweite Welle derzeit etwa die Hälfte des Spitzenwertes der ersten Welle erreicht. Es gibt einen Anstieg der Zahl der Patienten, die auf den normalen Stationen im medizinischen Bereich (weniger als 5% der Gesamtzahl) und auch auf der Intensivstation (weniger als 1% der Gesamtzahl) aufgenommen werden. In Italien ist die aktuelle Pandemiesituation von Region zu Region unterschiedlich. Er schildert auch die Entwicklung der Situation im übrigen Europa.

Auf Ersuchen von Maria Rosaria Capobianchi soll vertieft werden, ob Daten nur auf der Grundlage von molekularen Tests erhoben werden.

Für Maria Rosaria Capobianchi werden die Labors scheitern, wenn keine Alternative zum klassischen Abstrich gefunden wird. Mit der Eröffnung der Schulen ist die Notwendigkeit gegeben, ein Screening durchzuführen, nach dem Motto, dass es besser ist, eine weniger genaue, aber rechtzeitige Information (Antigen-Tests) zu haben, als eine präzise, aber nicht schnelle Information (Abstrich). Sie persönlich ist eine Befürworterin gezielter Tests, aber es ist wichtig, dass der öffentliche Gesundheitsdienst nicht dazu beiträgt, den Eindruck zu erwecken, die

Secondo Dagmar Regele, nelle ultime settimane si è registrato un notevole aumento, che ha colpito in larga misura i lavoratori stranieri, ma non solo. Il numero di casi sintomatici è in aumento. La scuola è iniziata da tre settimane e i casi - collegi compresi - sono in aumento. Si sta valutando la possibilità di effettuare test antigenici nel settore scolastico. Tuttavia, i casi positivi non saranno messi in quarantena finché non saranno stati chiariti correttamente. Il dottor Menditto può riferire sulla situazione in Italia e nel resto d'Europa.

Antonio Menditto presenta alcuni grafici e spiega che, riguardo ai casi attivi, la seconda ondata raggiunge attualmente circa la metà del picco della prima ondata. Aumentano i ricoverati nei reparti ordinari di area medica (meno del 5% sul totale) e anche quelli nelle terapie intensive (meno dell'1% sul totale). In Italia la attuale situazione pandemica differisce da Regione a Regione. Spiega anche l'evolversi della situazione nel resto d'Europa.

Su richiesta di Maria Rosaria Capobianchi verrà approfondito se i dati vengono raccolti soltanto sulla base dei test molecolari.

Per Maria Rosaria Capobianchi i laboratori soccombono se non si troveranno alternative al tampone classico. Con l'apertura delle scuole è data la necessità di fare screening, sulla falsariga che è meglio avere un'informazione meno precisa, ma tempestiva (test antigenici) piuttosto che un'informazione precisa, ma non rapida (tampone). Personalmente è fautrice del testing mirato, ma è importante che il servizio sanitario pubblico non contribuisca all'impressione di lasciare la gente (le famiglie degli alunni, gli operatori delle scuole) da sola. I positivi



Menschen (Schülerfamilien, Schulangestellte) allein zu lassen. Die positiven Resultate aus den Antigen-Tests sollten zur Bestätigung immer noch einem Abstrich unterzogen werden.

Was den Speicheltest anbelangt, so verdient dieser große Aufmerksamkeit, da er ein attraktiverer Test ist. Der Speicheltest hat eine ähnliche Aussagekraft wie der Nasen-Rachen-Abstrich. Der Speichel ist leicht zu sammeln, aber schwieriger im Labor zu untersuchen, wobei es im Hinblick auf automatisierte Verfahren Probleme gibt. Es gibt schnelle Systeme und immunometrische Systeme, ein System, das von den Japanern auf Flughäfen angewandt wird. Das immunometrische System könnte in Schulen eingeführt werden, aber positive Ergebnisse müssten abgeklärt werden. In Japan wird man sofort in Quarantäne versetzt. Sie befürwortet die nachfolgende molekulare Abklärung.

Laut Dieter Kissling haben die Neuinfektionen in der Schweiz deutlich zugenommen (200-500 Fälle pro Tag), sind aber zum Beispiel im Vergleich mit Spanien noch im akzeptablen Bereich. Bei den Hospitalisationen gibt es einen klaren Anstieg auf den Normalabteilungen, bei den Intensivabteilungen derzeit nur einen leichten Anstieg. Die Verläufe scheinen weniger schwer als bei der ersten Welle zu sein. Von [REDACTED] wurde ein Antigenschnelltest versprochen – das ist sehr wichtig, da der Bedarf an schnellen Resultaten hoch ist. Derzeit wartet man 24 Stunden auf ein Ergebnis.

Laut Herwig Kollaritsch soll auf den Antigentest zurückgegriffen werden und zum Beispiel bei den Allgemeinmedizinern zur Anwendung kommen, um eine Art Triage durchzuführen. Die Tendenz geht allerdings ebenfalls wie in Italien dahin, das Testergebnis zwecks Bestätigung einem anschließenden Molekulartest zu unterziehen. Es hat eine deutliche

dei test antigenici vanno comunque sottoposti al tampone per eventuale conferma.

Per quanto riguarda il test della saliva, questo merita una grandissima attenzione, essendo un testo più appetibile. Il test della saliva in termini di performance ha una simile concordanza con il tempone naso-faringeo. È semplice da raccogliere, ma più difficile da verificare in laboratorio, incontrando anche degli ostacoli nei test automatici. Ci sono i sistemi rapidi e quelli immunometrici, sistema applicato dai Giapponesi negli aeroporti. Il sistema immunometrico potrebbe essere implementato nelle scuole, ma i risultati positivi sarebbero comunque da sottoporre a eventuale conferma. In Giappone si è immediatamente posti in quarantena. Lei è una sostenitrice della procedura di eventuale successiva conferma molecolare.

Secondo Dieter Kissling, le nuove infezioni in Svizzera sono aumentate in modo significativo (200-500 casi al giorno), ma si trovano ancora in un range accettabile rispetto ad esempio alla Spagna. C'è un chiaro aumento dei ricoveri nei reparti normali e solo un leggero aumento nelle unità di terapia intensiva. La progressione sembra essere meno grave rispetto alla prima ondata. [REDACTED] ha promesso un test antigenico rapido - questo è molto importante in quanto c'è una forte richiesta di risultati rapidi. Al momento stiamo aspettando 24 ore per un risultato.

Secondo Herwig Kollaritsch, il test dell'antigene deve essere utilizzato e applicato, ad esempio, dai medici di medicina generale per effettuare una sorta di triage. Tuttavia, come in Italia, si tende a sottoporre il risultato del test ad un successivo test molecolare per conferma. C'è stato un aumento significativo dei ricoveri in ospedale e anche del numero di pazienti in terapia



Zunahme von Hospitalisierungen und auch von Intensivpatienten gegeben. Die Hälfte der Neuinfektionen entfällt auf die Bundeshauptstadt Wien. Die contact-tracing-Teams werden nun aufgestockt. Das hätte früher erfolgen müssen. Was die Corona-Ampel mit dem Zugriff auf Daten nach Bezirken mit höherem Gefährdungsgrad betrifft, stellt sich die Frage, welche Konsequenzen eine Farbveränderung nach sich zieht. Gott sei Dank gibt es nun eine leichte Stabilisierung. Reisewarnungen sind in wirtschaftlicher Hinsicht ein großes Problem.

Marc Kaufmann fragt nach den Gründen für die unterschiedliche Entwicklung in den einzelnen Staaten.

Für Herwig Kollaritsch steht und fällt Vieles mit der Akzeptanz in der Bevölkerung. Italien profitiert wohl von den furchtbaren Ereignissen im Frühjahr im Rahmen der ersten Welle.

Antonio Menditto hat den Eindruck, dass die Entwicklung der Pandemiesituation auch von den mehr oder weniger strengen Maßnahmen abhängt, die von den verschiedenen Regionen umgesetzt werden.

Überlegungen mit Bezug auf Großveranstaltungen in der Herbst-Winter-Saison 2020-2021

Marc Kaufmann weist auf verschiedene größere Veranstaltungen, wie den Biathlon-Weltcup in Antholz, die Winter-Ski-Saison, die Weihnachtsmärkte hin. Von Deutschland weiß man, dass Letztere abgesagt worden sind. In Südtirol tendiert man dazu, sie eher anzubieten.

Laut Dagmar Regele arbeitet man derzeit daran. Falls es die Situation zulässt, würde man die Weihnachtsmärkte gerne zulassen. Dies steht allerdings mit den derzeit steigenden Fallzahlen im Widerspruch.

intensiva. La metà delle nuove infezioni sono nella capitale di Vienna. Le squadre di ricerca dei contatti sono ora in fase di ampliamento. Questo avrebbe dovuto essere fatto prima. Per quanto riguarda il sistema a semaforo con accesso ai dati per distretti a più alto rischio, ci si chiede quali conseguenze avrebbe un cambio di colore. Grazie a Dio ora c'è una leggera stabilizzazione. Le avvertenze di viaggio sono un grosso problema in termini economici.

Marc Kaufmann pone la domanda sulle ragioni dei diversi sviluppi nei singoli paesi.

Per Herwig Kollaritsch molto dipende dall'accettazione della popolazione. L'Italia sta probabilmente approfittando dei terribili eventi della prima ondata in primavera.

Antonio Menditto ha l'impressione che l'evoluzione della situazione pandemica dipenda anche dalle misure più o meno severe che hanno implementato le diverse Regioni.

Considerazioni sulle grandi manifestazioni della stagione autunno-inverno 2020-2021

Marc Kaufmann segnala diversi grandi eventi, come la Coppa del Mondo di Biathlon ad Anterselva, la stagione sciistica invernale, i mercatini di Natale. Dalla Germania sappiamo che questi ultimi sono stati cancellati. In Alto Adige si tende ad offrirli lo stesso.

Secondo Dagmar Regele, ci stanno lavorando. Se la situazione lo permette, si vorrebbero consentire i mercatini di Natale. Tuttavia, ciò è in contraddizione con l'attuale numero crescente di casi. Non è ancora possibile dire come il tutto sarà disciplinato.



Wie die Regelungen sein werden, kann man noch nicht sagen.

Herwig Kollaritsch weist darauf hin, dass am 11. Oktober 2020 in Wien Wahlen stattfinden und daher im Vorfeld wohl keine Entscheidungen zu erwarten sind. Die Ballsaison ist jedenfalls abgesagt. Was die Weihnachtsmärkte anbelangt, wird die Entwicklung der epidemiologischen Situation genau zu beobachten sein, um dann eine Entscheidung zu treffen. Für den Fall, dass die Zahlen rückläufig sein sollten, könnten Weihnachtsmärkte vielleicht stattfinden.

Laut Dieter Kissling sind die Sportveranstaltungen in der Schweiz klar geregelt: Ab 1. Oktober dürfen 1.000 Menschen zusammenkommen, Stadien dürfen zu 50% ausgelastet sein, beim Eishockey gilt eine Belegung im Ausmaß von maximal 30%. Die Weihnachtsmärkte sind kantonal geregelt, entsprechend gibt es hier ein heterogenes Bild.

Antonio Menditto erklärt, dass das Technisch-Wissenschaftliche Komitee keine Ausnahme von der Regelung des D.P.C.M. vom 7. August 2020 gewährt hat, das noch bis zum 7. Oktober 2020 in Kraft ist und eine Höchstzahl von 1.000 Zuschauern für Stadien im Freien und 200 Zuschauern für Sporthallen vorsieht. In Italien haben wir eine variable Entwicklung. Derzeit wird der in der Schweiz geltende Schwellenwert von 60 Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner von Ligurien, dem Trentino und Südtirol überschritten.

Dieter Kissling informiert, dass die Schweiz über Ligurienurlauber die vorgesehene Quarantäne verhängt hat. Über Reiserückkehrer aus anderen Regionen, eventuell auch aus Südtirol, könnte genauso die Quarantäne verhängt werden.

Dagmar Regele berichtet, dass die Kurve wieder leicht zurückgeht. Sie

Herwig Kollaritsch fa notare che le elezioni si terranno a Vienna l'11 ottobre 2020 e che quindi non si prenderanno decisioni prima di allora. In ogni caso, la stagione del ballo è stata annullata. Per quanto riguarda i mercatini di Natale, l'evoluzione della situazione epidemiologica dovrà essere attentamente osservata per poi prendere una decisione. Nel caso in cui le cifre dovessero diminuire, si potrebbero forse tenere i mercatini di Natale.

Secondo Dieter Kissling, gli eventi sportivi sono chiaramente regolamentati in Svizzera: Dal 1° ottobre, 1.000 persone possono riunirsi, gli stadi possono essere utilizzati al 50% della capacità, e per l'hockey su ghiaccio il tasso massimo di occupazione è del 30%. I mercatini di Natale sono regolamentati a livello cantonale, per cui il quadro è di conseguenza eterogeneo.

Antonio Menditto spiega che il Comitato tecnico-scientifico non ha concesso nessuna deroga alla regolamentazione di cui al D.P.C.M. 7 agosto 2020, ancora in vigore fino al 7 ottobre 2020, che prevede un massimo di 1.000 spettatori per stadi all'aperto e 200 spettatori per impianti sportivi al chiuso. In Italia abbiamo un'evoluzione ad andamento variabile. Attualmente il valore soglia della Svizzera di 60 nuove infezioni su 100.000 abitanti viene superato da Liguria, Trentino e Alto Adige.

Dieter Kissling informa che la Svizzera ha imposto la prevista quarantena ai vacanzieri liguri. Anche i viaggiatori di ritorno da altre regioni, eventualmente anche dall'Alto Adige, potrebbero essere posti in quarantena.

Dagmar Regele riferisce che la curva è di nuovo in leggera diminuzione. Spera



hofft, dass die autochthonen Fälle wenige sind. Der Migrationsfluss von Arbeitern aus Rumänien geht zurück. Es besteht das Risiko einer eingeschränkten Verbreitung im Rahmen der Betriebsquarantäne (kleine Personengruppen übernachten und arbeiten gemeinsam im Feld). Die Bauern wurden auch getestet, es sind dabei keine neuen Infektionsherde entstanden.

Marc Kaufmann äußert den Eindruck, dass in Österreich schnell reagiert wird und man damit der Entwicklung Einhalt gebieten kann.

Herwig Kollaritsch „traut dem Frieden noch nicht“. In einer Woche wisse man mehr.

Laut Dieter Kissling lieben Coronaviren den Oktober.

Maria Rosaria Capobianchi möchte den Aspekt der Differentialdiagnose erörtern.

Es wird beschlossen, das Thema auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung der Expertenkommission zu setzen: Grippe versus Corona.

Als Termin für die nächste Zusammenkunft in Videokonferenz wird **Mittwoch, der 21. Oktober 2020, 17.00 Uhr**, vereinbart.

Die Videokonferenz endet um 18.20 Uhr.

Schriftführer: [REDACTED]

che i casi autoctoni siano pochi. Il flusso migratorio di lavoratori dalla Romania sta diminuendo. C'è il rischio di una diffusione limitata nel contesto della quarantena aziendale (piccoli gruppi di persone pernottano e lavorano insieme sul campo). Anche i titolari delle fattorie sono stati sottoposti a test e non si sono verificati nuovi focolai di infezione.

Marc Kaufmann esprime l'impressione che in Austria si reagisca rapidamente e che questo sviluppo possa pertanto essere fermato.

Herwig Kollaritsch "non ha ancora fiducia nella pace". Tra una settimana si saprà di più.

Secondo Dieter Kissling, i coronavirus amano il mese di ottobre.

Maria Rosaria Capobianchi desidera discutere l'aspetto della diagnosi differenziale.

Si decide di mettere l'argomento all'ordine del giorno della prossima riunione della Commissione di esperti: influenza versus corona.

L'incontro per la prossima riunione in videoconferenza viene fissato per **mercoledì, 21 ottobre 2020, ore 17.00**.

La videoconferenza termina alle ore 18.20.

Verbalizzante: [REDACTED]